



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard



VOL. 36, ÉDITION MENSUELLE N° 11
25 NOVEMBRE, 2011

Numéro de publication 40063779

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

<http://www.notmar.gc.ca/abonner/>

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 9
Partie 2 Corrections aux cartes	10 à 26
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Néant
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	27 à 35
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	36 à 39

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation



NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.

Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*. **En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

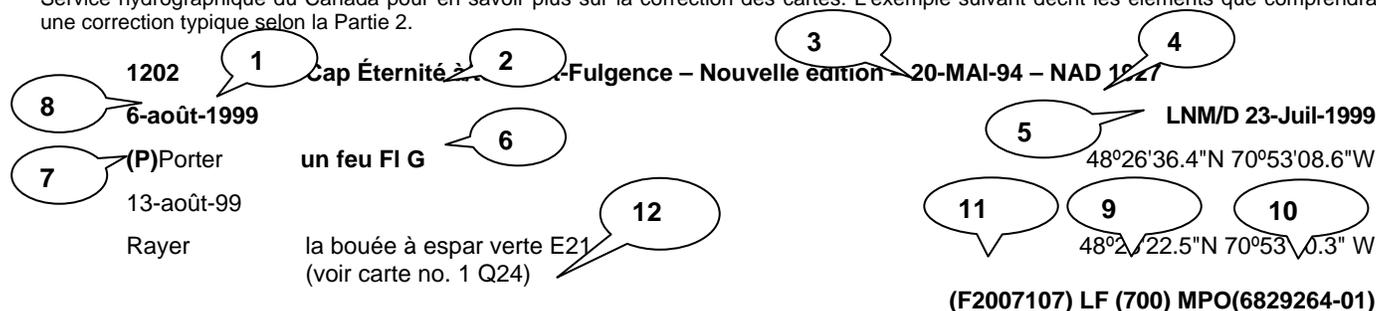
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2011* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



1 - Numéro de la carte

2 - Titre de la carte

3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4 - Système de référence géodésique

5 - Dernière correction

6 - Modification de la carte

7 - Type d'avis

8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte

9 - Numéro du Livre des feux

10 - Numéro de référence du SHC

11 - Numéro de référence de la GCC

12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L) dernier (N) Avis aux (M) navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Terre Neuve

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de St. John's
Case postale 5667
ST JOHN'S, NL A1C 5X1
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106
Facsimilé: (709) 772-5369

Maritimes

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sydney
Case postale 8630
SYDNEY, NS B1P 6K7
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Facsimilé: (902) 564-2446
Courriel: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca

Québec

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre des opérations régionales (COR)
101, boul. Champlain
QUÉBEC, QC G1K 7Y7
Téléphone: (418) 648-5410 / 4427
Facsimilé: (418) 648-7244
Site Web: www.marinfo.gc.ca

Centre & Arctique

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Services de communications et trafic maritimes
Bureau des Avis à la navigation série « C »
rue King Ouest, Prescott, ON K0E 1T0
Téléphone: 613 925 0666 ou 1-800-265-0237
Facsimilé: 613 925 4519
Courrier électronique : NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA
Site Web: http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Iqaluit
Case postale 189
IQUALUIT, NU X0A 0H0
Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264

* Services disponibles en français et en anglais.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

ACCÈS WEB

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7>. Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.....	2
*1113 BLANC SABLON – BOUÉE ENLEVÉE.....	9
*1109(P) CANSO HARBOUR AND APPROACHES/ET LES APPROCHES – BOUÉES A ÊTRE ENLEVÉE.....	7
*1111(P) CANSO HARBOUR NOVA SCOTIA – MODIFICATIONS AUX AIDES À LA NAVIGATION.....	8
*1112 CAPE SABLE TO/À PUBNICO HARBOUR – FEU DÉPLACÉ TEMPORAIREMENT.....	9
*1110 CARIBOU HARBOUR – BOUÉE DE MEURE EN POSITION.....	8
*1116 CORONATION GULF WESTERN PORTION/PARTIE OUEST – BOUÉES ENLEVÉES.....	9
*1115 CROIL ISLANDS TO/À CARDINAL – BOUÉE DE MEURE EN POSITION.....	9
*1108(P) DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND/NORTHUMBERLAND STRAIT - PARTIE OUEST/WESTERN PORTION - PORTS / HARBOURS - BOUÉE LUMINEUSE A ÊTRE ENLEVÉE.....	7
*1105 ENVIRONNEMENT CANADA – AU SUJET DE L'EXTENSION DU SERVICE DE PRÉVISION MARITIME À CERTAINES SECTIONS DES ZONES METAREA XVII ET XVIII.....	4
*1104 ENVIRONNEMENT CANADA - METAREAS XVII ET XVIII.....	4
*1114 MONTRÉAL - RIVIÈRE DES PRAIRIES – ESTACADES INSTALLÉES ANNUELLEMENT – MISE EN GARDE.....	9
*1102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	3
*1106 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	6
*1101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	2
*1103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).....	3
*1107 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - INSTRUCTIONS NAUTIQUES - ATL 110 - FLEUVE SAINT- LAURENT - CAP WHITTLE/CAP GASPÉ AUX ESCOUMINS ET ÎLE D'ANTICOSTI, TROISIÈME ÉDITION, 2011 - NOUVELLE ÉDITION MAINTENANT DISPONIBLE EN VERSION IMPRESSION SUR DEMANDE.....	7

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1202	2, 10	4237	20	8007	26
1203	2, 10	4243	21	8012	26
1209	10	4281	7, 8		
1220	10, 11	4306	21		
1226	11	4308	21		
1230	11, 12	L/C4320	21		
1234	12, 13	4335	21		
1235	2	4363	22		
1310	13, 14	4365	22		
1312	14	4367	22		
1320	2, 14	4385	22, 23		
1434	9	4462	23		
1509	14	4470	23		
2204	15	4483	8		
2303	15	4485	2		
3800	2	4491	23		
3802	2	4625	23, 24		
4001	15, 16	4731	24		
4003	16, 17	4732	24		
4006	17, 18	4839	24		
4012	18	4855	25		
4013	18	4909	7		
4020	19	4956	2		
L/C4049	19	4980	9		
4116	19	5134	25		
4210	9	5138	25		
L/C4230	19	7777	9		

PARTIE 1 – Édition 11/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

**PARTIE 1 – Édition 11/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

***1101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT #	PRIX
Carte nouvelle					
1320	Ile du Bic au/to Cap de la Tête au Chien	1:80000	26-Août-2011	1	\$20.00
3800	Dixon Entrance	1:200000	06-Mai-2011	2	\$20.00
Nouvelle édition					
Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.					
1202	Cap Éternité à/to Saint Fulgence	----	22-Juillet2011	1	\$20.00
1203	Tadoussac à/to Cap Éternité	1:37500	17-Juin-2011	1	\$20.00
4485	Cap des Rosiers à/to Chandler	1:75000	17-Juin-2011	1	\$20.00
4956	Cap-aux-Meules	1:10000	02-Sept-2011	1	\$11.50
Cartes retirées en permanence					
1235	Pointe au Boisvert à/to Cap de la Tête au Chien				
3802	Dixon Entrance				

PARTIE 1 – Édition 11/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***1102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA376660	Cape St. John to/à St. Anthony
CA379232	Île du Bic au/to Cap de la Tête au Chien
CA579233	Les Escoumins
CA570073	Vancouver Harbour Western Portion/Partie Ouest
CA570127	Vancouver Harbour Eastern Portion/Partie Est
CA370145	Strait of Georgia, Southern Portion/Partie Sud
CA570297	Roberts Bank
CA473229	Killarney to/à Little Current
CA573362	Hamilton Harbour
CA573363	Hamilton Yacht Clubs/Clubs Nautiques de Hamilton
CA376094	Strait of Belle Isle
CA576185	Humber Arm - Meadows Point to/à Humber River
CA576186	Corner Brook
CA576211	Terrington Basin
CA276286	Northumberland Strait
CA376339	Bonavista Bay, Southern Portion - Continuation A
CA376356	Quaker Hat to/à Cape Harrison
CA376358	Green Bay to/à Double Island
CA576359	Chateau Bay
CA476360	Niger Sound
CA376656	White Bay and/et Notre Dame Bay
CA476802	Bacalhao Island to Black Island
CA479053	Tadoussac à/to Cap Éternité
CA579054	Tadoussac
CA479087	Ile St-Louis à Cap Éternité - Continuation A
Retirées en permanence	
CA379035	Pointe au Boisvert à/to Cap de la Tete au Chien
CA579036	Escoumins
Note explicative	
1	Édition 6 - CA379035 annulé lors de la publication de CA379232 (voir plus haut)
2	Édition 6 - CA579036 annulé lors de la publication de CA579233 (voir plus haut)

***1103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	Publiée	
Carte nouvelle			
R/M1320	Île du Bic au/to Cap de la Tête au Chien	26- Août-2011	
R/M3800	Dixon Entrance	06-Mai-2011	
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
R/M1202	Cap Éternité à/to Saint Fulgence	22-Juillet-2011	
R/M1203	Tadoussac à/to Cap Éternité	17-Juin-2011	

PARTIE 1 – Édition 11/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

CARTES	TITRE & MATIÈRES	Publiée	
Cartes retirées en permanence			
R/M1235	Pointe au Boisvert à/to Cap de la Tete au Chien		
R/M3802	Dixon Entrance		

***1104 ENVIRONNEMENT CANADA - METAREAS XVII ET XVIII.**

Avis de capacité opérationnelle totale des zones METAREA XVII et XVIII - Canada.

À compter du 1^{er} juin 2011, le service des prévisions maritimes des zones METAREA XVII et XVIII effectuera une transition vers une capacité opérationnelle totale. Les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII seront diffusés par Environnement Canada conformément au manuel commun de renseignements sur la sécurité maritime de l'OMI/OHI/OMM.

Au cours de la saison de navigation, les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII au sud du soixante-quinzième parallèle seront diffusés sur le réseau SafetyNet du satellite Inmarsat-C en mode EGC. Les heures de diffusion seront les suivantes :

METAREA XVII (ROP) à 0300 UTC et 1500 UTC quotidiennement.
 METAREA XVIII (ROA-O) à 0300 UTC et 1500 UTC quotidiennement.

Les messages seront transmis à une zone rectangulaire jusqu'à ce que les stations terminales Inmarsat-C ou Mini-C exploitées dans les eaux arctiques soient mises à jour. Les usagers devraient noter que les MSI météorologiques reçues par leurs stations terminales Inmarsat-C peuvent être identifiées MSI de navigation.

Au cours de la saison de navigation, les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII au nord du soixante-dixième parallèle seront diffusés par impression directe à bande étroite HF sur la fréquence 8416.5 kHz à partir du centre de la Garde côtière canadienne à Iqaluit (Nunavut). Les heures de diffusion seront 0330 UTC et 1530 UTC quotidiennement.

Les navigateurs doivent noter que les dates réelles de prestation du service en HF seront annoncées par avis à la navigation de la Garde côtière canadienne.

Coordonnées pour les zones METAREA XVII et XVIII :

Téléphone : 1-709-256-6612
 Télécopieur : 1-709-256-6627
 Courriel : metareas17.18@ec.gc.ca

***1105 ENVIRONNEMENT CANADA – AU SUJET DE L'EXTENSION DU SERVICE DE PRÉVISION MARITIME À CERTAINES SECTIONS DES ZONES METAREA XVII ET XVIII.**

À partir du 28 juin 2011 à 1600 UTC les bulletins de prévisions METAREA suivants seront modifiés pour inclure de nouvelles zones de prévision.

En ce moment, les bulletins sont disponibles en Anglais seulement.

FQCN01 CWNT - marine forecasts for METAREA XVII north of 75N - Zone 1 centred on 75.7N135W, Zone 2 centred on 77.3N135W, South Prince Patrick, Prince Patrick, North Prince Patrick.

FQCN03 CWNT - marine forecasts for METAREA XVIII north of 75N - Fitzwilliam, Griper, Ballantyne, Brock, Wilkins, Borden, Hazen, Gustaf, Peary, South Ellef Ringnes, Ellef Ringnes, Hassel, Massey, South Sverdrup, North Sverdrup, South Axel Heiberg, Axel Heiberg, Greely, Nansen, Ellesmere, Ward Hunt, Bartlett, Alert.

FQCN04 CWNT - marine forecasts for METAREA XVIII south of 75N - Liddon.

PARTIE 1 – Édition 11/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Ces nouvelles zones de prévisions maritimes sont généralement situées entre l'archipel Canadien du nord-ouest de l'arctique et la frontière de la zone économique exclusive du Canada.

Pour de l'information plus détaillée sur les limites géographiques associées avec les nouvelles zones maritimes veuillez contacter le service météorologique du Canada à :

téléphone : +1 (709) 256-6612

fax : +1 (709) 256-6627

courriel : metareas17.18@ec.gc.ca

Ou en consultant le site web de la Commission conjointe sur l'océanographie et la météorologie maritime (JCOMM) à <http://weather.gmdss.org> ou en consultant le site des avis aux navigateurs (NOTMAR) de la Garde côtière canadienne à <http://notmar.gc.ca>.

Fig. 1 : carte des nouvelles zones météorologiques maritimes de l'Extrême-Arctique.

Graphique téléchargement - <http://notmar.gc.ca/fra/services/notmar/10s1f11.jpg> ou <http://notmar.gc.ca/fra/services/notmar/10s1f11.pdf>

Tableau 1 : noms des nouvelles zones météorologiques maritimes de l'Extrême-Arctique.

eaux de l'Extrême-Arctique

201	Zone 1 centrée sur 75.7° n 135° w
202	Zone 2 centrée sur 77.3° n 135° w
203	Prince Patrick sud
204	Prince Patrick
205	Prince Patrick nord
206	Liddon
207	Fitzwilliam
208	Griper
209	Ballantyne
210	Brock
211	Wilkins
212	Borden
213	Hazen
214	Gustaf
215	Peary
216	Ellef Ringnes sud
217	Ellef Ringnes
218	Hassel
219	Massey
220	Sverdrup sud
221	Sverdrup nord
222	Axel Heiberg sud
223	Axel Heiberg
224	Greely
225	Nansen
226	Ellesmere
227	Ward Hunt
228	Bartlett
229	Alert

***1106 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

Détroit de Juan de Fuca, Haro Strait et Boundary Passage.

En vue de se conformer aux pratiques internationales en la matière, le Canada et les États-Unis d'Amérique ont convenu d'éliminer les couvertures cartographiques chevauchantes des cartes électroniques de navigation (CÉN). Les premières zones à faire l'objet de cette mesure sont celles du détroit de Juan de Fuca, de Haro Strait et de Boundary Passage. Ce nouveau dispositif de couverture de CÉN amènera chaque pays à apporter des modifications à leurs zones respectives couvertes, de manière à ce qu'il n'y ait qu'une seule carte marine couvrant une région donnée. Ces nouvelles limites sont affichées dans les messages importants à : <http://www.charts.gc.ca/index-fra.asp>.

Ces modifications entreront en vigueur le 15 décembre 2011, à 0000, temps universel coordonné (TUC).

Un Avis aux navigateurs sera publié lorsque les nouvelles CÉN seront offertes au public.

**PARTIE 1 – Édition 11/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***1107 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - INSTRUCTIONS NAUTIQUES - ATL 110 - FLEUVE SAINT-LAURENT - CAP WHITTLE/CAP GASPÉ AUX ESCOUMINS ET ÎLE D'ANTICOSTI, TROISIÈME ÉDITION, 2011 - NOUVELLE ÉDITION MAINTENANT DISPONIBLE EN VERSION IMPRESSION SUR DEMANDE.**

Le fascicule des Instructions nautiques *ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, Troisième édition, 2011* annule et remplace le fascicule des Instructions nautiques *ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, Deuxième édition, 2002*; il est maintenant disponible en publication imprimé sur demande (ISD). Les fascicules en publication ISD sont mis à jour à partir de la Partie 4 des Avis aux navigateurs jusqu'à la date d'impression. Le coût de la **troisième édition** de *ATL 110* est de 10,95 \$.

***1108(P) DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND/NORTHUMBERLAND STRAIT - PARTIE OUEST/WESTERN PORTION - PORTS / HARBOURS - BOUÉE LUMINEUSE A ÊTRE ENLEVÉE.**

Référence carte: 4909

La Garde côtière canadienne se propose de supprimer de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Richibucto Gully - Bouée lumineuse extérieure Q7 (L.F. 1133.5) (46°42'27".5N 64°45'10.5"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis à :

Sandra Inglis, Surintendant Aides à la navigation intérimaire,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 1000, Dartmouth,
NS, B2Y 3Z8,
Courriel: Sandra.inglis@dfo-mpo.gc.ca
Téléphone: (902)426-3151

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2011-302)

***1109(P) CANSO HARBOUR AND APPROACHES/ET LES APPROCHES – BOUÉES A ÊTRE ENLEVÉE.**

Référence carte: 4281

La Garde côtière canadienne se propose de supprimer de façon permanente les aides à la navigation suivantes:

Bouée à espar rouge Harbour Shoal, PC16 (45°20'23".1N 60°59'29.5"W)

Bouée à espar rouge Canso Harbour, PC22 (45°20'24"N 60°59'45.3"W)

Bouée à espar rouge Net Rock, PE2 (45°21'11.6"N 60°59'48.5"W)

Bouée à espar rouge Whitman Rock, PE4 (45°21'02.3"N 60°59'45.2"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis à :

Sandra Inglis, Surintendant Aides à la navigation intérimaire,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 1000, Dartmouth,
NS, B2Y 3Z8,
Courriel: Sandra.inglis@dfo-mpo.gc.ca
Téléphone: (902)426-3151

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2011-303, 305, 306,307)

PARTIE 1 – Édition 11/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***1110 CARIBOU HARBOUR – BOUÉE DEMEURE EN POSITION.**

Référence: Avis 1014(P)/2011 est annulé Carte 4483

(G2011-063)

***1111(P) CANSO HARBOUR NOVA SCOTIA – MODIFICATIONS AUX AIDES À LA NAVIGATION.**

Référence carte: 4281

Au printemps 2012, la Garde côtière canadienne se propose de modifier les aides à la navigation suivantes.

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations à

Sandra Inglis, Surintendant Aides à la navigation intérimaire,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 1000, Dartmouth,
NS, B2Y 3Z8,
Courriel: Sandra.inglis@dfo-mpo.gc.ca
Téléphone: (902)426-3151

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

1. Le feu de Piscatiqui (LF 678) (45°20'33".6N 60°59'09.1"W) – Ajouter 2 petites marques de jour (Rouge/Blanc/Rouge) faisant face à 220 deg et 310 deg. (T).
2. Le feu de Starling Rock (LF 677) (45°20'23".6N 60°59'04.6"W) - Ajouter des marques de jour de bâbord sur les façades Sud, Ouest et Nord du caisson. Le feu exhibe la couleur verte par dessus la couleur blanche.
3. Enlever – La bouée lumineuse de bifurcation de tribord Canso Harbour Breakwater, PCA (LF 675) (45°20'19".5N 60°59'09.8"W).
4. Porter – Une bouée lumineuse de tribord Canso Harbour Turn, PC14 par 45°20'19.4"N 60°59'08.5"W.
5. Le feu Harbour Shoal (LF 679.5) (45°20'20".4N 60°59'38.6"W) – Ajouter des balises de jour de bâbord sur les façades Est, Ouest et Nord du caisson. La tour exhibe la couleur verte par dessus la couleur blanche.
6. La bouée à espar lumineuse rouge Pas Reef, PJ6 (LF 670.5) (45°20'02".7N 60°59'56.5"W) - Le feu est entretenu jusqu'au 15 janvier 2012.
7. Enlever – La bouée à espar verte Mackerel Rock, PJ9 (45°19'51".7N 60°57'35.6"W).
8. Porter – Une bouée à espar Cardinale Est Mackerel Rock, PKA par 45°19'50".8N 60°57'28.6"W.
9. La bouée à espar rouge Pink Rock, PK2 (45°19'04".3N 60°55'35.6"W) – Ajouter un feu lumineux saisonnier de 3 milles.
10. La bouée à espar verte Glasgow Head Shoal, PM7 – Déplacer à 47°19'00"N 60°57'06"W.
11. La bouée lumineuse rouge Grassy Island, PJ12 (LF 671) (45°19'58.3"N 60°58'10.6") – Le feu est entretenu jusqu'au 15 janvier 2012.
12. Porter – Une bouée à espar rouge Grassy Island West, PJ14 par 45°20'12.3"N 60°58'46.56"W.
13. Enlever – La bouée à espar rouge Starling Rock, PJ18 (45°20'19".3N 60°58'59.6").
14. Porter – Une bouée à espar rouge Cardinale Ouest Starling Rock, PJA par 45°20'20"N 60°59'04.8"W.
15. Le feu postérieur de l'alignement Canso Harbour (LF 674.2) (45°20'12".4N 60°59'03.1" W) bloque le feu d'être vue du N-E (045) vers le Sud au NW direction (315).

PARTIE 1 – Édition 11/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

16. Porter – Une bouée à espar rouge Durell Island East Islet, PH6 par 45°20'48.8" N 60°59'42.4" W.
17. La bouée à espar rouge Canso Harbour, PH10 – Déplacer au côté Est du haut-fond à 45°20'28.6" N 60° 59'41.6"W.
18. La bouée à espar rouge Canso Harbour, PC20 – Renumérotée à PH12.
19. La bouée à espar rouge Canso Harbour, PC24 – Renumérotée à PH14.
20. Porter – Une bouée à espar rouge Tickle Channel East, PH16 par 45°20'22.8"N 60°59'52.2"W.

(G2011-308)

***1112 CAPE SABLE TO/À PUBNICO HARBOUR – FEU DÉPLACÉ TEMPORAIREMENT.**

Référence: carte 4210.

Le feu Pork Ledge – (LF 323.91) a été déplacé temporairement de 43°25' 27.5"N 65°39' 25.6"W à 43°25'23.8"N 65°39'24.8"W.

(F2011-189)

***1113 BLANC SABLON – BOUÉE ENLEVÉE.**

Référence: Avis 410(P)/2011 est annulé (Carte 4980)

Ed.9 (Q2011092)

***1114 MONTRÉAL - RIVIÈRE DES PRAIRIES – ESTACADES INSTALLÉES ANNUELLEMENT – MISE EN GARDE.**

Référence: Édition 12/2002 (T) Avis est annulé.

Référence: Édition 2/2011, Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides Nautiques. CEN 308, chapitre 9, paragraphes 134 et 140.

***1115 CROIL ISLANDS TO/À CARDINAL – BOUÉE DEMEURE EN POSITION.**

Référence: Avis 808(P)/2010 est annulé (Carte 1434)

(B2010-014)

***1116 CORONATION GULF WESTERN PORTION/PARTIE OUEST – BOUÉES ENLEVÉES.**

Référence carte 7777.

Les aides non-lumineuses suivantes ont été enlevées.

Bouée plate verte	Kugluktuk # 1	67°49' 37"N	115°08' 27"W
Bouée conique rouge	Kugluktuk # 2	67°49' 38"N	115°08' 43"W
Bouée plate verte	Kugluktuk # 3	67°49' 33"N	115°08' 21"W
Bouée conique rouge	Kugluktuk # 4	67°49' 35"N	115°08' 36"W

(A2011-020, 021, 022, 023)

**PARTIE 2 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

1202 - Continuation A - Feuille 1 - Nouvelle édition - 22-JUIL-2011 - NAD 1983

25-NOV-2011		
Porter	une limite de zone draguée (Voir la carte n° 1, I20)	entre 48°25'28.2"N 070°53'24.7"W et 48°25'25.7"N 070°53'26.0"W <i>MPO(6408445-01)</i>
Porter	5,9 m (2001) (Voir la carte n° 1, I22)	48°25'26.5"N 070°53'21.8"W <i>MPO(6408445-02)</i>
Modifier	5,9 m (2001) pour lire 6,1 m (1993) (Voir la carte n° 1, I22)	48°25'33.9"N 070°53'58.0"W <i>MPO(6408445-03)</i>

1203 - Tadoussac à/to Cap Éternité - Feuille 1 - Nouvelle édition - 17-JUIN-2011 - NAD 1983

25-NOV-2011		
Modifier	F 29m22M pour lire F 29m20M vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16)	48°07'23.9"N 069°43'00.4"W <i>(Q2011106) LF(1779) MPO(6408422-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479053	
Modifier	F 43m22M pour lire F 43m20M vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16)	48°07'24.7"N 069°43'21.0"W <i>(Q2011107) LF(1780) MPO(6408423-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479053	

1203 - Continuation A - Feuille 1 - Nouvelle édition - 17-JUIN-2011 - NAD 1983

25-NOV-2011		
Modifier	la hauteur libre de 67 mètres, pour lire 61 mètres (Voir la carte n° 1, D20)	48°16'51.0"N 070°12'07.1"W <i>MPO(6408453-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479087	
Modifier	la hauteur libre de *28 mètres, pour lire *33 mètres (Voir la carte n° 1, D20)	48°16'44.5"N 070°12'12.0"W <i>MPO(6408453-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479087	

1209 - Saint-Fulgence à/to Rivière Shipshaw - Feuille 1 - Nouvelle édition - 14-DEC-1984 - NAD 1927

25-NOV-2011		LN/D. 15-MAI-2009
Coller	l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique.	48°26'00.0"N 070°54'00.0"W
	Annexe graphique téléchargement – http://www.chs-shc.gc.ca/patches/1209_PA_303738.pdf	<i>MPO(6408449-01)</i>

1220 - Pointe-Noire - Nouvelle édition - 19-JUIN-2009 - NAD 1983

11-NOV-2011		LN/D. 15-JUIL-2011
Porter	une profondeur de 4 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°09'58.0"N 066°28'13.2"W <i>MPO(6408432-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579007	
Modifier	15,8 m (2007) pour lire 16,0 m (Voir la carte n° 1, I23)	50°10'00.7"N 066°28'56.7"W

**PARTIE 2 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

		<i>MPO(6408432-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579007	
Rayer	la profondeur de 16 mètres 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	50°10'06.7"N 066°28'57.2"W
		<i>MPO(6408432-03)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579007	
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 15 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, K41)	50°10'06.7"N 066°28'57.1"W
		<i>MPO(6408432-04)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579007	
Rayer	la profondeur de 2 mètres 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°09'57.9"N 066°28'25.0"W
		<i>MPO(6408432-05)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579007	
Porter	une profondeur de 1 mètre 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°09'57.8"N 066°28'24.3"W
		<i>MPO(6408432-06)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579007	
Porter	une profondeur de 1 mètre 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°09'55.0"N 066°28'20.4"W
		<i>MPO(6408432-07)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579007	

1226 - Quai Public/Public Wharf - Feuille 1 - Nouvelle édition - 19-FEV-2010 - NAD 1983

04-NOV-2011		LNM/D. 28-OCT-2011
Porter	une profondeur de 1 mètre 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°13'41.3"N 068°07'56.3"W
		<i>MPO(6408416-01)</i>

1230 - Les Méchins - Feuille 1 - Nouvelle édition - 19-FEV-2010 - NAD 1983

25-NOV-2011		LNM/D. 11-NOV-2011
Rayer	la profondeur de 3 mètres 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	49°00'22.0"N 066°58'26.8"W
		<i>MPO(6408414-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579056	
Porter	une profondeur de 2 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°00'21.4"N 066°58'26.7"W
		<i>MPO(6408414-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579056	

1230 - Cap-Chat - Feuille 1 - Nouvelle édition - 19-FEV-2010 - NAD 1983

11-NOV-2011		LNM/D. 11-FEV-2011
Porter	une profondeur de 1 mètre 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°05'58.3"N 066°41'22.7"W
		<i>MPO(6408415-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579055	

**PARTIE 2 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

1230 - Rivière-au-Renard - Feuille 1 - Nouvelle édition - 19-FEV-2010 - NAD 1983

25-NOV-2011		LNMD. 11-NOV-2011
Rayer	la profondeur de 4 mètres 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°59'51.6"N 064°22'59.6"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579167	MPO(6408417-01)
Porter	une profondeur de 4 mètres 0 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	48°59'51.6"N 064°23'00.0"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579167	MPO(6408417-02)
Rayer	la profondeur de 3 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°59'46.6"N 064°23'01.7"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579167	MPO(6408417-03)
Porter	une profondeur de 3 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°59'46.7"N 064°23'01.7"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579167	MPO(6408417-04)
Porter	une profondeur de 4 mètres 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°59'51.2"N 064°22'52.9"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579167	MPO(6408417-05)
Rayer	la profondeur de 4 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°59'56.6"N 064°23'09.4"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579167	MPO(6408417-06)
Porter	une profondeur de 4 mètres 0 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	48°59'56.5"N 064°23'10.0"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579167	MPO(6408417-07)
Rayer	la profondeur de 4 mètres 0 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	48°59'51.6"N 064°22'48.6"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579167	MPO(6408417-08)
Porter	une profondeur de 3 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°59'51.7"N 064°22'48.6"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579167	MPO(6408417-09)
Porter	une profondeur de 4 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°00'12.6"N 064°23'08.9"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579167	MPO(6408417-10)

1234 - Cap de la Tête au Chien à/to Cap aux Oies - Nouvelle édition - 25-MAI-2001 - NAD 1983

25-NOV-2011		LNMD. 29-AVR-2011
Modifier	la note Cartouche/Inset pour lire Cartouche/Inset 1320 (Voir la carte n°1, A19)	47°55'51.0"N 069°33'22.0"W
		MPO(6408433-02)

**PARTIE 2 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379029

Modifier la note Carte adjacente/Adjoining Chart 1235 pour lire Carte adjacente/Adjoining Chart 1320 côté droit du cadre Nord
(Voir la carte n° 1, A20)

MPO(6408433-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379029

1234 - Port de Gros-Cacouna - Nouvelle édition - 25-MAI-2001 - NAD 1983

25-NOV-2011 LNMD/D. 29-AVR-2011

Porter « ANNULÉ/CANCELLED » au cartouche Port de Gros-Cacouna
(Voir la carte n°1, A19)

MPO(6408433-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579030

1310 - Section B-C - Feuille 1 - Nouvelle édition - 15-FEV-2008 - NAD 1983

04-NOV-2011 LNMD/D. 15-AVR-2011

Rayer la profondeur de 8 mètres 7 décimètres 45°32'36.1"N 073°31'49.8"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6408420-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579080

Porter une profondeur de 8 mètres 2 décimètres 45°32'36.2"N 073°31'49.8"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6408420-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579080

Rayer la profondeur de 8 mètres 8 décimètres 45°35'41.2"N 073°30'24.7"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6408420-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579080

Porter une profondeur de 8 mètres 4 décimètres 45°35'41.3"N 073°30'24.8"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6408420-04)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579080

Porter une obstruction avec une profondeur connue de 2 mètres 3 décimètres 45°30'29.1"N 073°32'31.9"W
(Voir la carte n° 1, K41)

MPO(6408424-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579080

Porter un câble sous-marin joignant 45°30'29.2"N 073°32'31.9"W
(Voir la carte n° 1, L30.1)

45°30'30.2"N 073°32'32.9"W
45°30'30.3"N 073°32'40.5"W
et 45°30'31.1"N 073°32'46.9"W

MPO(6408429-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579080

**PARTIE 2 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

1310 - Quai Alexandra - Feuille 1 - Nouvelle édition - 15-FEV-2008 - NAD 1983

04-NOV-2011 LNM/D. 15-AVR-2011
Porter une obstruction avec une profondeur connue de 2 mètres 3 45°30'29.1"N 073°32'31.9"W
décimètres
(Voir la carte n° 1, K41)

MPO(6408424-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579002

Porter un câble sous-marin entre 45°30'29.2"N 073°32'31.9"W
(Voir la carte n° 1, L30.1) et 45°30'30.0"N 073°32'32.6"W
MPO(6408429-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579002

1312 - Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 08-JUIN-2007 - NAD 1983

04-NOV-2011 LNM/D. 28-OCT-2011
Porter une obstruction de profondeur inconnue, Rep (2011) 46°06'06.0"N 073°04'25.0"W
(Voir la carte n° 1, K40, I3.2)

MPO(6408442-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479129

25-NOV-2011 LNM/D. 04-NOV-2011
Porter une balise Bn Or 46°07'33.5"N 072°56'07.8"W
(Voir la carte n° 1, Q81/Qb)

MPO(6408452-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479129

1320 - Île du Bic au/to Cap de la Tête au Chien - Carte nouvelle - 26-AOÛT-2011 - NAD 1983

25-NOV-2011
Modifier F 29m22M pour lire F 29m20M vis-à-vis le feu 48°07'23.9"N 069°43'00.4"W
(Voir la carte n° 1, P16)

(Q2011106) LF(1779) MPO(6408422-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA379232

Modifier F 43m22M pour lire F 43m20M vis-à-vis le feu 48°07'24.7"N 069°43'21.0"W
(Voir la carte n° 1, P16)

(Q2011107) LF(1780) MPO(6408423-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA379232

Modifier FI(2) 5s63m13M pour lire FI(2) 5s63m17M vis-à-vis le feu 47°54'41.5"N 069°48'23.7"W
(Voir la carte n° 1, P16)

(Q2011122) LF(1834) MPO(6408444-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA379232

1509 - Rapides du Cheval Blanc - Feuille 1 - Nouvelle édition - 30-DEC-2005 - NAD 1983

11-NOV-2011 LNM/D. 12-AOÛT-2011
Porter un pieu 45°31'01.2"N 073°50'37.1"W
(Voir la carte n° 1, F22)

MPO(6408443-01)

**PARTIE 2 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

2204 - Byng Inlet to/à Killarney - Nouvelle édition - 05-MARS-2010 - NAD 1983

25-NOV-2011

Porter une note

À l'intérieur de la couverture de la carte,
au bas du deuxième volet.

CAUTION

When navigating on chart 2204, be aware that there may be differences of up to 50 metres while traversing between the main chart and the insets. Particular caution is advised when navigating in the vicinity of dangers, even when using an electronic positioning system such as GPS.

ATTENTION

Lors de l'utilisation de la carte marine 2204, les navigateurs doivent tenir compte de la possibilité d'une différence pouvant aller jusqu'à 50 mètres lors de la transition entre la carte principale et les cartouches. On conseille aux navigateurs d'être particulièrement vigilants lorsqu'ils se trouvent à proximité de dangers, même en utilisant un système de positionnement électronique comme le GPS.

MPO(6603744-01)

2303 - Jackfish Bay to St. Ignace Island - Nouvelle édition - 18-MAI-1955 - US Standard Datum

18-NOV-2011

Porter une profondeur de 14 brasses
(Voir la carte n° 1, I10)

LN/D. 14-MAI-2010
48°50'31.7"N 087°37'08.2"W

MPO(6603739-01)

4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle /au Detroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 01-DEC-1995 - NAD 1983

25-NOV-2011

ANNULE un appareil scientifique submergé à une profondeur de 1026 mètres au-dessous de la surface

L'amarrage a été enlevé. L'avis du 11-fév-2011(T), MPO (6305220-01) est annulé.

LN/D. 03-JUIN-2011
42°50'59.0"N 061°37'50.9"W

MPO(6305220-01)

ANNULE un appareil scientifique submergé à une profondeur de 1579 mètres au-dessous de la surface

L'amarrage a été enlevé. L'avis du 11-fév-2011(T), MPO (6305220-02) est annulé.

42°44'20.7"N 061°34'29.9"W

MPO(6305220-02)

ANNULE un appareil scientifique submergé à une profondeur de 2202 mètres au-dessous de la surface

L'amarrage a été enlevé. L'avis du 11-fév-2011(T), MPO (6305220-03) est annulé.

42°39'30.0"N 061°27'35.6"W

MPO(6305220-03)

ANNULE un appareil scientifique submergé à une profondeur de 2687 mètres au-dessous de la surface

L'amarrage a été enlevé. L'avis du 11-fév-2011(T), MPO (6305220-04) est annulé.

42°33'21.2"N 061°22'01.6"W

MPO(6305220-04)

ANNULE un appareil scientifique submergé à une profondeur de 3293 mètres au-dessous de la surface

L'amarrage a été enlevé. L'avis du 11-fév-2011(T), MPO (6305220-05) est annulé.

42°23'33.2"N 061°16'36.0"W

MPO(6305220-05)

**PARTIE 2 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

ANNULE	un appareil scientifique submergé à une profondeur de 525 brasses au-dessous de la surface L'amarrage a été enlevé. L'avis du 11-fév-2011(T), MPO (6305220-06) est annulé.	42°09'48.8"N 061°04'13.4"W
		<i>MPO(6305220-06)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140	
Porter	une obstruction avec une profondeur de 506 brasses et la légende ODAS/SADO La date proposée pour enlever l'amarrage est l'octobre 2014.	42°51'08.0"N 061°37'59.7"W
		<i>MPO(6305815-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140	
Porter	une obstruction avec une profondeur de 834 brasses et la légende ODAS/SADO La date proposée pour enlever l'amarrage est l'octobre 2014.	42°44'18.9"N 061°34'21.2"W
		<i>MPO(6305815-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140	
Porter	une obstruction avec une profondeur de 1162 brasses et la légende ODAS/SADO La date proposée pour enlever l'amarrage est l'octobre 2014.	42°39'24.5"N 061°27'19.3"W
		<i>MPO(6305815-03)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140	
Porter	une obstruction avec une profondeur de 1435 brasses et la légende ODAS/SADO La date proposée pour enlever l'amarrage est l'octobre 2014.	42°33'30.1"N 061°22'09.4"W
		<i>MPO(6305815-04)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140	
Porter	une obstruction avec une profondeur de 1763 brasses et la légende ODAS/SADO La date proposée pour enlever l'amarrage est l'octobre 2014.	42°23'22.7"N 061°16'50.5"W
		<i>MPO(6305815-05)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140	
Porter	une obstruction avec une profondeur de 547 brasses et la légende ODAS/SADO La date proposée pour enlever l'amarrage est l'octobre 2014.	42°10'55.8"N 061°00'11.2"W
		<i>MPO(6305815-06)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140	
Porter	une obstruction avec une profondeur de 2127 brasses et la légende ODAS/SADO La date proposée pour enlever l'amarrage est l'octobre 2014.	42°12'18.3"N 061°09'07.8"W
		<i>MPO(6305815-07)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140	

**4006 - Newfoundland and Labrador/Terre-Neuve-et-Labrador to Bermuda / aux Bermudes - Nouvelle édition –
08-AOÛT-2003 - NAD 1983**

25-NOV-2011		LNM/D. 02-SEPT-2011
ANNULE	un appareil scientifique submergé à une profondeur de 1026 mètres au-dessous de la surface L'amarrage a été enlevé. L'avis du 11-fév-2011(T), MPO (6305220-01) est annulé.	42°50'59.0"N 061°37'50.9"W
		<i>MPO(6305220-01)</i>

**PARTIE 2 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

ANNULE	un appareil scientifique submergé à une profondeur de 1579 mètres au-dessous de la surface L'amarrage a été enlevé. L'avis du 11-fév-2011(T), MPO (6305220-02) est annulé.	42°44'20.7"N 061°34'29.9"W <i>MPO(6305220-02)</i>
ANNULE	un appareil scientifique submergé à une profondeur de 2202 mètres au-dessous de la surface L'amarrage a été enlevé. L'avis du 11-fév-2011(T), MPO (6305220-03) est annulé.	42°39'30.0"N 061°27'35.6"W <i>MPO(6305220-03)</i>
ANNULE	un appareil scientifique submergé à une profondeur de 2687 mètres au-dessous de la surface L'amarrage a été enlevé. L'avis du 11-fév-2011(T), MPO (6305220-04) est annulé.	42°33'21.2"N 061°22'01.6"W <i>MPO(6305220-04)</i>
ANNULE	un appareil scientifique submergé à une profondeur de 3293 mètres au-dessous de la surface L'amarrage a été enlevé. L'avis du 11-fév-2011(T), MPO (6305220-05) est annulé.	42°23'33.2"N 061°16'36.0"W <i>MPO(6305220-05)</i>
ANNULE	un appareil scientifique submergé à une profondeur de 961 mètres au-dessous de la surface L'amarrage a été enlevé. L'avis du 11-fév-2011(T), MPO (6305220-06) est annulé.	42°09'48.8"N 061°04'13.4"W <i>MPO(6305220-06)</i>
Porter	une obstruction avec une profondeur de 925 mètres et la légende ODAS/SADO La date proposée pour enlever l'amarrage est l'octobre 2014.	42°51'08.0"N 061°37'59.7"W <i>MPO(6305815-01)</i>
Porter	une obstruction avec une profondeur de 2625 mètres et la légende ODAS/SADO La date proposée pour enlever l'amarrage est l'octobre 2014.	42°33'30.1"N 061°22'09.4"W <i>MPO(6305815-04)</i>
Porter	une obstruction avec une profondeur de 1000 mètres et la légende ODAS/SADO La date proposée pour enlever l'amarrage est l'octobre 2014.	42°10'55.8"N 061°00'11.2"W <i>MPO(6305815-06)</i>

4012 - Yarmouth to/à Halifax - Nouvelle édition - 14-FEV-2003 - NAD 1983

18-NOV-2011		LNMD. 16-SEPT-2011
Rayer	le feu FI 10s 16m 8M (Voir la carte n° 1, P1)	44°34'53.3"N 063°27'26.7"W <i>(F2011184) LF(545) MPO(6305805-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA276801	

4013 - Halifax to/à Sydney - Nouvelle édition - 06-SEPT-2002 - NAD 1983

18-NOV-2011		LNMD. 08-JUIL-2011
Rayer	le feu FI 10s 52ft 8M (Voir la carte n° 1, P1)	44°35'00.4"N 063°27'34.5"W <i>(F2011184) LF(545) MPO(6305805-01)</i>

**PARTIE 2 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

4020 - Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 26-JUIL-2002 - NAD 1983

04-NOV-2011		LNMD. 17-JUIN-2011
Rayer	L'obstruction avec une profondeur connue de 57 brasses et la légende Obstrn (Voir la carte n° 1, K41)	51°21'06.0"N 056°52'30.0"W
		MPO(6305791-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376094	
Porter	une obstruction avec une profondeur de 41 mètres et la légende ODAS/SADO	51°34'48.0"N 056°37'12.0"W
		MPO(6305791-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376094	
25-NOV-2011		LNMD. 04-NOV-2011
	Sur certains exemplaires. À noter: que cet Avis corrige les unités de profondeur annoncée dans l'Avis du 04 novembre 2011 DFO(6305791-02).	
Modifier	une obstruction avec une profondeur de 41 mètres et la légende ODAS/SADO pour lire une obstruction avec une profondeur de 41 brasses et la légende ODAS/SADO	51°34'48.0"N 056°37'12.0"W
		MPO(6305827-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376094	

L/C4049 - Grand Bank, Northern Portion Grand Banc, Partie Nord to/à Flemish Pass/Passé Flamande - Nouvelle édition - 19-MAI-1995 - NAD 1983

25-NOV-2011		LNMD. 09-SEPT-2011
ANNULER	une plate-forme du large lumineuse La date de départ a été prolongée. Consulter la référence MPO(6305825-1) apparaissant dans cette édition. L'avis du 04-avril-2008(T), MPO (6303825(T)-01) est annulé.	46°47'22.0"N 048°02'37.0"W
		MPO(6303825-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276101	
(T)Porter	une plate-forme au large lumineuse (Voir la carte n° 1, L10) L'appareil de forage Global Santa Fe Grand Banks est amarrée à huit ancrés; elle va changer de position périodiquement dans l'emplacement de White Rose jusqu'à son départ, prévu pour janvier 2013.	46°47'22.0"N 048°02'37.0"W
		MPO(6305825-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276101	

4116 - Dipper Harbour - Nouvelle édition - 31-AOÛT-2007 - NAD 1983

25-NOV-2011		LNMD. 26-AOÛT-2011
Porter	un pieu et la légende pile/pieu (Voir la carte n° 1, F22)	45°05'34.2"N 066°24'39.7"W
		MPO(6305820-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576012	

L/C4230 - Little Hope Island to/à Cape St. Marys - Carte nouvelle - 15-JUIN-1990 - NAD 1983

11-NOV-2011		LNMD. 05-AOÛT-2011
Modifier	FIG pour lire LFIG vis-à-vis la feu (Voir la carte no° 1, P1)	43°59'09.5"N 066°09'32.9"W
		(F2011178) LF(247) MPO(6305794-01)

**PARTIE 2 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

4237 - Approaches to/Approches au Halifax Harbour - Nouvelle édition - 02-JUIN-2000 - NAD 1983

11-NOV-2011		LNM/D. 09-SEPT-2011
Rayer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée HS2 (Voir la carte n° 1, Qf)	44°26'20.0"N 063°34'34.5"W
		<i>(F2011173) MPO(6305793-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476009	
Porter	une bouée à espar cardinale Est lumineuse noire, jaune et noire Q(3) 10s, marquée HSE (Voir la carte n° 1, Q130.3)	44°26'44.0"N 063°35'42.4"W
		<i>(F2011179) LF(508.44) MPO(6305796-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476009	
Porter	une bouée à conique de tribord lumineuse rouge QR, marquée HS4/2 (Voir la Carte n° 1, Qf)	44°26'23.6"N 063°35'08.0"W
		<i>(F2011180) LF(508.42) MPO(6305797-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476009	
Porter	une bouée à conique de tribord lumineuse rouge FIR, marquée HS4 (Voir la Carte n° 1, Qf)	44°26'00.0"N 063°34'42.0"W
		<i>(F2011181) LF(508.4) MPO(6305798-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476009	
Porter	une bouée à conique de tribord lumineuse rouge FIR, marquée HS2/2 (Voir la Carte n° 1, Qf)	44°25'38.5"N 063°34'16.3"W
		<i>(F2011182) LF(508.22) MPO(6305799-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476009	
Porter	une bouée conique de tribord lumineuse rouge FIR, marquée HS2 (Voir la carte n° 1, Qf)	44°25'15.8"N 063°33'49.6"W
		<i>(F2011183) LF(508.2) MPO(6305800-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476009	
18-NOV-2011		LNM/D. 11-NOV-2011
Rayer	le feu FI 10s 16m 8M (Voir la carte n° 1, P1)	44°34'51.7"N 063°27'28.1"W
		<i>(F2011184) LF(545) MPO(6305805-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476009	
Porter	un phare abandonné et la légende Lt Ho/Phare Aband	44°34'51.7"N 063°27'28.1"W
		<i>(F2011184) MPO(6305805-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476009	
Porter	un feu LFIR (Voir la carte n° 1, P1)	44°34'49.5"N 063°27'35.3"W
		<i>(F2011184) LF(545) MPO(6305805-03)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476009	

**PARTIE 2 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

4243 - Tusket Islands to/à Cape St. Marys - Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983

11-NOV-2011 LNM/D. 05-AOÛT-2011
Modifier FIG pour lire LFIG vis-à-vis la feu 43°59'09.5"N 066°09'32.9"W
(Voir la carte no° 1, P1)
(F2011178) LF(247) MPO(6305794-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376018

4306 - Strait of Canso and Southern Approches/et les approches sud - Nouvelle édition - 07-NOV-2003 - NAD 1983

04-NOV-2011 LNM/D. 24-JUIN-2011
Porter un câble sous-marin joignant 45°37'31.2 »N 061°22'16.2 »W
(Voir la carte n° 1, L30.1)
45°37'29.5"N 061°22'17.8"W
45°37'03.6"N 061°23'17.3"W
et 45°37'03.3"N 061°23'19.5"W
MPO(6305792-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476281

Porter un indicateur de câble et la légende Cable 45°37'03.0"N 061°23'20.4"W
(Voir la carte n° 1, Qv)
MPO(6305792-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476281

Porter un indicateur de câble et la légende Cable 45°37'32.0"N 061°22'14.9"W
(Voir la carte n° 1, Qv)
MPO(6305792-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476281

4308 - Petit-de-Grat Inlet - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983

18-NOV-2011 LNM/D. 24-JUIN-2011
Modifier FG pour lire FIG vis-à-vis la feu 45°30'06.3"N 060°57'47.5"W
(Voir la carte no° 1, P1)
(G2011295) LF(719.1) MPO(6305807-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576222

L/C4320 - Egg Island to/à West ironbound Island - Nouvelle édition - 26-SEPT-1997 - NAD 1983

18-NOV-2011 LNM/D. 12-AOÛT-2011
Rayer le feu FI 10s 52ft 8M 44°34'51.7"N 063°27'28.1"W
(Voir la carte n° 1, P1)
(F2011184) LF(545) MPO(6305805-01)

Porter un phare abandonné et la légende Lt Ho/Phare Aband 44°34'51.7"N 063°27'28.1"W
(F2011184) MPO(6305805-02)

Porter un feu LFIR 44°34'49.5"N 063°27'35.3"W
(Voir la carte n° 1, P1)
(F2011184) LF(545) MPO(6305805-03)

4335 - Strait of Canso and Approches/et les approches - Nouvelle édition - 04-JAN-2008 - NAD 1983

04-NOV-2011 LNM/D. 30-SEPT-2011
Porter un câble sous-marin entre 45°37'30.7"N 061°22'15.5"W
(Voir la carte n° 1, L30.1)
et 45°37'02.6"N 061°23'19.1"W
MPO(6305792-01)

**PARTIE 2 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

4363 - Cape Smoky to/à St. Paul Island - Nouvelle édition - 12-SEPT-2003 - NAD 1983

11-NOV-2011		LNM/D. 01-JUIL-2011
Rayer	le feu FG (Voir la carte n° 1, P1)	46°37'56.3"N 060°23'17.5"W
		<i>(G2011294) LF(847) MPO(6305795-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376167	
Porter	un feu Iso 4s (Voir la carte n° 1, P1)	46°38'00.5"N 060°23'17.0"W
		<i>(G2011294) LF(847) MPO(6305795-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376167	

4365 - Ingonish Harbour and Approaches - Feuille 1 - Nouvelle édition - 06-DEC-2002 - NAD 1983

11-NOV-2011		LNM/D. 01-JUIL-2011
Rayer	le feu FG (Voir la carte n° 1, P1)	46°37'56.3"N 060°23'17.5"W
		<i>(G2011294) LF(847) MPO(6305795-01)</i>
Porter	un feu Iso 4s (Voir la carte n° 1, P1)	46°38'00.5"N 060°23'17.0"W
		<i>(G2011294) LF(847) MPO(6305795-02)</i>
Rayer	une phare abandonné et la légende Lt Ho/Phare (Aband)	46°37'55.2"N 060°23'10.6"W MPO(6305811-01)

4367 - Flint Island to/à Cape Smokey - Nouvelle édition - 03-AVR-2003 - NAD 1983

11-NOV-2011		LNM/D. 12-AOÛT-2011
Rayer	le feu FG (Voir la carte n° 1, P1)	46°37'56.3"N 060°23'17.5"W
		<i>(G2011294) LF(847) MPO(6305795-01)</i>
Porter	un feu Iso 4s (Voir la carte n° 1, P1)	46°38'00.5"N 060°23'17.0"W
		<i>(G2011294) LF(847) MPO(6305795-02)</i>

4385 - Chebucto Head to/à Betty Island - Nouvelle édition - 07-JUIN-1996 - NAD 1983

11-NOV-2011		LNM/D. 15-JUIL-2011
Rayer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée HS2 (Voir la carte n° 1, Qf)	44°26'20.0"N 063°34'34.5"W
		<i>(F2011173) MPO(6305793-01)</i>
Porter	une bouée à espar cardinale Est lumineuse noire, jaune et noire Q(3) 10s, marquée HSE (Voir la carte n° 1, Q130.3)	44°26'44.0"N 063°35'42.4"W
		<i>(F2011179) LF(508.44) MPO(6305796-01)</i>
Porter	une bouée à conique de tribord lumineuse rouge QR, marquée HS4/2 (Voir la Carte n° 1, Qf)	44°26'23.6"N 063°35'08.0"W
		<i>(F2011180) LF(508.42) MPO(6305797-01)</i>
Porter	une bouée à conique de tribord lumineuse rouge FIR, marquée HS4 (Voir la Carte n° 1, Qf)	44°26'00.0"N 063°34'42.0"W
		<i>(F2011181) LF(508.4) MPO(6305798-01)</i>

**PARTIE 2 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une bouée à conique de tribord lumineuse rouge FIR, 44°25'38.5"N 063°34'16.3"W
marquée HS2/2
(Voir la Carte n° 1, Qf)

(F2011182) LF(508.22) MPO(6305799-01)

Porter une bouée conique de tribord lumineuse rouge FIR, 44°25'15.8"N 063°33'49.6"W
marquée HS2
(Voir la carte n° 1, Qf)

(F2011183) LF(508.2) MPO(6305800-01)

4462 - St. George's Bay - Nouvelle édition - 07-MARS-2003 - NAD 1983

04-NOV-2011 LNM/D. 03-DEC-2010
Porter un câble sous-marin 45°37'30.8"N 061°22'15.2"W
(Voir la carte n° 1, L30.1)

et 45°37'03.1"N 061°23'21.3"W
MPO(6305792-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376242

4470 - Blanc Sablon à/to Middle Bay - Nouvelle édition - 04-JAN-1980 - NAD 1927

18-NOV-2011 LNM/D. 23-SEPT-2011
Rayer le feu d'alignement antérieur F R 61 ft 51°27'53.7"N 057°29'29.2"W
(Voir la carte n° 1, P20.2)

(Q2011118) LF(1531.3) MPO(6408435-01)

Rayer le feu d'alignement postérieur F R 117 ft, l'alignement de 51°27'53.7"N 057°29'29.2"W
route et l'azimut 358 1/2°
(Voir la carte n° 1, P20.2)

et 51°28'01.7"N 057°29'29.5"W
(Q2011119) LF(1531.4) MPO(6408436-01)

Porter un feu à secteurs Iso RWG 127ft 51°28'01.7"N 057°29'29.5"W

Le feu est visible sur un arc de 7°, rouge de 355°12' à 357°12', blanc de 357°12' à 0°12' et vert de 0°12' à 2°12'
(Voir la carte n° 1, P40.1)

(Q2011120) LF(1531.2) MPO(6408437-01)

Modifier 2 Lts F Y 10ft Priv pour lire 2 Lts F 10ft vis-à-vis le feu 51°25'20.8"N 057°08'50.5"W
(Voir la carte n° 1, P16)

MPO(6408450-01)

4491 - Malpeque Bay - Nouvelle édition - 13-DEC-2002 - NAD 1983

04-NOV-2011 LNM/D. 07-OCT-2011
Porter un feu F 46°32'02.9"N 063°40'17.6"W
(Voir la carte n° 1, P1)

LF(1071.2) MPO(6305803-01)

4625 - Burin Peninsula to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 24-JAN-2003 - NAD 1983

04-NOV-2011 LNM/D. 18-MARS-2011
Rayer la bouée charpente de tribord à cloche lumineuse rouge FIR, 46°54'09.0"N 055°31'10.0"W
BELL, marquée PK2
(Voir la carte n° 1, Qf)

(N2011063) LF(73.7) MPO(6305747-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376164

**PARTIE 2 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée PK2 (Voir la carte n° 1, Qf)	46°54'08.0"N 055°31'15.0"W
		<i>(N2011063) LF(73.7) MPO(6305747-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376164	
Rayer	la bouée à espar de tribord rouge FIR, marquée PK4 (Voir la carte n° 1, Qc)	46°54'29.7"N 055°32'41.0"W
		<i>(N2011064) LF(73.8) MPO(6305748-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376164	
Porter	une bouée charpente de tribord à cloche lumineuse rouge FIR, BELL, marquée PK4 (Voir la carte n° 1, Qf)	46°54'32.9"N 055°32'38.0"W
		<i>(N2011064) LF(73.8) MPO(6305748-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376164	

4731 - Forteau Bay to/à Domino Run - Nouvelle édition - 13-JUIN-2003 – Inconnu

04-NOV-2011		LNMD. 31-DEC-2010
Rayer	une obstruction avec une profondeur connue de 57 brasses et la légende Obstn (Voir la carte n° 1, K41)	51°21'06.0"N 056°52'30.0"W
		<i>MPO(6305791-01)</i>
Porter	une obstruction avec une profondeur de 41 mètres et la légende ODAS/SADO	51°34'48.0"N 056°37'12.0"W
		<i>MPO(6305791-02)</i>
25-NOV-2011		LNMD. 04-NOV-2011
	Sur certains exemplaires. À noter : que cet Avis corrige les unités de profondeur annoncée dans l'Avis du 04 novembre 2011 DFO(6305791-02).	
Modifier	une obstruction avec une profondeur de 41 mètres et la légende ODAS/SADO pour lire une obstruction avec une profondeur de 41 brasses et la légende ODAS/SADO	51°34'48.0"N 056°37'12.0"W
		<i>MPO(6305827-01)</i>

4732 - Approaches to/Approches à Hamilton Inlet - Nouvelle édition - 06-JUIN-2003 - NAD 1983

25-NOV-2011		LNMD. 21-MARS-2008
Porter	une roche avec une profondeur connue de 0 brasse, 2 pieds, dangereuse pour la navigation de surface (Voir la carte n° 1, K14.1)	53°47'01.0"N 057°02'28.0"W
	La vraie position géographique (53-47-06.78N, 57-02-49.2W) diffère de la position cartographiée..	
		<i>MPO(6305822-01)</i>

4839 - Come by Chance and/et Arnold's Cove - Nouvelle édition - 28-JAN-2011 - NAD 1983

25-NOV-2011		LNMD. 24-JUIN-2011
Remplacer	le quai en ruine et la légende Ru par un quai (Voir la carte n° 1 F13)	entre 47°48'39.6"N 054°00'35.5"W
		et 47°48'38.1"N 054°00'35.9"W
		<i>MPO(6305824-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576082	

**PARTIE 2 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

4855 - Bonavista Bay, Southern Portion/Partie sud - Carte nouvelle - 06-JUIN-1997 - NAD 1983

- 04-NOV-2011 LNM/D. 21-OCT-2011
Porter un brise-lames et la légende Bkw joignant 48°40'22.4 »N 054°01'32.0 »W
(Voir la carte n° 1, F4.1)
48°40'25.6"N 054°01'34.1"W
et 48°40'26.6"N 054°01'35.3"W
MPO(6305689-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376807
- Porter un feu FIG 48°40'26.6"N 054°01'35.3"W
(Voir la carte n° 1, P1)
(N2011050) LF(439.23) MPO(6305689-02)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376807
- Rayer la profondeur de 1 mètre, 9 décimètres 48°40'26.8"N 054°01'32.8"W
(Voir la carte n° 1, I10)
MPO(6305689-03)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376807
- Rayer le quai entre 48°40'22.9"N 054°01'31.3"W
(Voir la carte n° 1 F14)
et 48°40'24.7"N 054°01'32.5"W
MPO(6305689-04)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376807
- Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée 48°43'22.0"N 053°46'53.4"W
JR4
(Voir la carte n° 1, Qf)
(N2011068) LF(439.35) MPO(6305757-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376807, CA376808
- Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée 48°42'36.0"N 053°57'07.2"W
JGM5
(Voir la carte n° 1, Qg)
(N2011081) LF(439.22) MPO(6305776-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376807, CA376808

5134 - Approaches to Cartwright, Black Island to Tumbledown Dick Island - Nouvelle édition - 13-SEPT-2002 - NAD 1983

- 25-NOV-2011 LNM/D. 30-JUIL-2010
Porter une roche avec une profondeur connue de 0 brasse, 2 53°47'06.8"N 057°02'49.2"W
pieds, dangereuse pour la navigation de surface
(Voir la carte n° 1, K14.2)
MPO(6305822-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376355

5138 - Sandwich Bay - Nouvelle édition - 17-AVR-1998 - NAD 1983

- 25-NOV-2011 LNM/D. 24-SEPT-2010
Porter une roche avec une profondeur connue de 0 brasse, 2 53°47'06.8"N 057°02'49.2"W
pieds, dangereuse pour la navigation de surface
(Voir la carte n° 1, K14.2)
MPO(6305822-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476494

PARTIE 4 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ARC 403 — Arctique de l'Ouest, première édition, 2011 —

Chapitre 6 — Paragraphe 120, après « servent à l'amarrage. »

Supprimer : « En 1989, ... de celle-ci. »

Remplacer par : On peut échouer les embarcations de chaque côté du quai public. Un **brise-lames** de 300 m, en forme de coude et parallèle à la côte, est situé à 1 mille à l'Ouest du quai public, au Nord de la piste d'atterrissage. Cette structure, située à 160 m au large, protège un **quai** de 60 m de long et d'une largeur de 14 m qui sert au déchargement des chalands. Une grande plateforme est attenante au quai.

(C2011-065.01)

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Chapitre 3 — Paragraphe 158, dernière ligne

Supprimer la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/2006.

(N2011-09.0)

Chapitre 3 — Paragraphe 171, après la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/2002.

Ajouter : La **bouée** lumineuse d'avertissement (390.15), marquée « DCK », est mouillée à courte distance au large du quai mentionné précédemment.

(N2011-09.1)

Chapitre 3 — Paragraphe 328, après la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 2/2008.

Ajouter : La **bouée** lumineuse de bâbord (438.6), marquée « JPC1 », et la **bouée** lumineuse cardinale Est (439.305), marquée « JWR », jalonnent les dangers à moins de 1 mille au SSW du quai du traversier mentionné ci-dessus.

(N2011-09.2)

Chapitre 3 — Paragraphe 346 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 7/1997)

Supprimer : La **bouée** lumineuse de bâbord « JR3 » (409.3)

Remplacer par : La **bouée** lumineuse cardinale Ouest (409.3), marquée « JRR »,

(N2011-09.3)

Chapitre 3 — Paragraphe 356, dernière ligne

Ajouter : La **bouée** lumineuse cardinale Est (439.29), marquée « JR », est mouillée à quelque 1,4 mille à l'WSW de Varket Islet.

(N2011-09.4)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008 —

Chapitre 1 — Après le paragraphe 46

Ajouter : 47 Les **bouées** lumineuses de bâbord (450.1, 450.3), marquées « TM1 » et « TM3 », ainsi que la **bouée** lumineuse de tribord (450.2), marquée « TM2 », indiquent les dangers dans les approches de Melrose.

(N2011-10.4)

PARTIE 4 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 1 — Paragraphe 48

Supprimer : courte distance au SE du feu antérieur

Remplacer par : Melrose

(N2011-10.3)

Chapitre 1 — Paragraphe 220

Supprimer : « Les **bouées** lumineuses de bâbord ... « TB5 », »

Remplacer par : Les **bouées** lumineuses de bâbord (467.25, 467.209) marquées « TB3 » et « TB5 », ainsi que la **bouée** lumineuse de tribord (467.26), marquée « TB2 »,

(N2011-10.5)

ATL 103 — Terre-Neuve — Côte Sud-Ouest, deuxième édition, 2010 —

Chapitre 2 — Paragraphe 42

Supprimer : 0,9 mille à l'Ouest

Remplacer par : 0,3 mille au SW

(N2011-09.5)

Chapitre 2 — Paragraphe 42, dernière ligne

Ajouter : **Curb Rock**, couverte d'au moins 0,7 m (2 pi) d'eau et jalonnée par une **bouée** lumineuse cardinale Ouest (111.095), marquée « VC », gît à 1,5 mille au Nord de White Point.

(N2011-09.6)

Chapitre 2 — Paragraphe 50, après « du feu de Garnish. »

Insérer : La **bouée** lumineuse cardinale Ouest (112.5), marquée « VF », jalonnant deux roches asséchantes, est mouillée à quelque 0,6 mille au NE de Charleys Rock.

(N2011-09.7)

Chapitre 2 — Après le paragraphe 140

Insérer : 140.1 Une roche à fleur d'eau, jalonnée par la **bouée** lumineuse cardinale Sud (122.6), marquée « VW », gît dans **Bufford Cove**, à quelque 2 milles à l'ENE de l'extrémité Sud de Devils Island.

(N2011-09.8)

Chapitre 4 — Paragraphe 54, après « (16 et 30 pi); la prudence s'impose. »

Insérer : Un **feu** (139.85) reposant sur un mât est placé sur l'extrémité de la jetée.

(N2011-09.9)

Chapitre 4 — Paragraphe 77, après « dénudée du côté Sud. »

Insérer : Les **bouées** lumineuses de bâbord (144.58, 144.6), marquées « QV7 » et « QV9 », ainsi que la **bouée** lumineuse de tribord (144.59), marquée « QV8 », jalonnent le chenal entre Boar Island et Cuttail Island.

(N2011-10.0)

PARTIE 4 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

INDEX — Après « Buffetts Island, C4/P69 »
Insérer : Bufford Cove, C2/P140.1

(N2011-10.1)

INDEX — Après « Cul de Sac Rocks, C4/P37 »
Insérer : Curb Rock, C2/P42

(N2011-10.2)

ATL 104 — Cape North à Cape Canso (y compris Bras d'Or Lake), deuxième édition, 2010 —

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 37

Remplacer par : 37 Un **feu** (719.1) repose sur un mât muni de marques de jour vertes et blanches; le mât est situé sur l'extrémité d'un brise-lames enroché, à **Cowley Point**.

(A2011-004.01)

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 161

Remplacer par : 161 Le village de **Murray Harbour**, 357 habitants en 2001, occupe la rive de South River, à la limite amont de la navigation, à 2,4 milles en amont de Beach Point et 1 mille en amont de **Machons Point**. Un chenal dragué d'une largeur de quelque 100 pieds (30 m) et comprenant deux tronçons, permet de gagner le quai public. L'**alignement lumineux** (969.5, 969.6), orienté à 233½°, est situé à l'Ouest du village. Les deux feux reposent sur des marques de jour blanches avec des bandes rouges.

(A2011-008.16)

Chapitre 3 — Paragraphe 12

Supprimer : « Un **alignement lumineux** (893, 894) ... brises-lames. »

(A2011-008.17)

Chapitre 4 — Supprimer le paragraphe 101 et le pictogramme de feu.

Remplacer par : 101 La **bouée** lumineuse de mi-chenal (1267), marquée « EA », jalonne les approches du chenal. On accède au havre en passant en dessous de Miscou Island Bridge qui relie les communautés de Little Shippegan et Miscou Harbour. Le pont offre une travée centrale prévue pour la navigation de 161 m, d'une altitude indiquée sur la carte de 16 m. En raison des conditions changeantes, les bouées peuvent être déplacées pour indiquer le meilleur chenal dans le havre.

(A2011-008.18)

PARTIE 4 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006 —

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 29

Remplacer par : 29 Le hameau de **Middle Bay**, fusionné à la municipalité de Bonne-Espérance, est situé à l'extrémité Nord de la baie Middle, dans l'anse qui est à l'Ouest de la pointe Peak. Un **quai public** et une **rampe de mise à l'eau** sont implantés dans le rivage Est de cette anse. Ce quai a une longueur de 164 pieds (50 m) et offre des profondeurs variant entre 5 et 7 pieds (1,6 et 2,2 m). Un **feu à secteurs (1531.2)** saisonnier (*51°28'N, 57°29'W*), situé dans la partie NNW de la baie Middle, comprend un secteur blanc couvrant un arc de 3 degrés, centré sur le relèvement 358½°.

(Q2011-060.1)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, deuxième édition, 2002 —

Le fascicule ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, deuxième édition, 2002 est maintenant annulé et remplacé par la nouvelle édition en *impression sur demande (ISD)* de ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, troisième édition, 2011.

(Q2011-071.1)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

Chapitre 1 — Après le paragraphe 14

Insérer : 14.1 C'est dans le secteur compris entre l'amont de la latitude 47°13'N et l'aval de la longitude 70°52'W que se fait la **transition de salinité** dans l'estuaire du Saint-Laurent, passant de l'eau salée de la mer à l'eau douce du continent.

(Q2011-072.1)

Chapitre 1 — Attenant au paragraphe 14.1, ajouter le pictogramme d'avertissement.

(Q2011-072.2)

Chapitre 2 — Après le paragraphe 13

Insérer : 13.1 Les conditions de glace entre la pointe Est de l'île d'Orléans et juste en amont du pont de Québec peuvent être traîtres en provoquant le **blocage des prises d'eau de mer**. Le courant, la profondeur, l'eau douce et la marée peuvent donner lieu à la présence de **frasil** jusqu'à des profondeurs de plus de 10 m. Ces conditions de frasil se retrouvent à plusieurs endroits du fleuve Saint-Laurent, mais particulièrement dans ce secteur du fleuve Saint-Laurent; ce qui est peu commun dans les autres parties du monde.

(Q2011-073.1)

PARTIE 4 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 2 — Attenant au paragraphe 13.1, ajouter le pictogramme d'avertissement. (Q2011-073.2)

Chapitre 4 — Paragraphe 59
Supprimer : « La **baie Trinité**, exposée ... aucun mouillage. »
Remplacer par : L'**anse des Fortin** et la **baie Trinité** sont exposées et en eau profonde : elles n'offrent aucun mouillage. (Q2011-035.1)

Chapitre 4 — Paragraphe 60
Supprimer : à 2,7 milles en amont de la baie Trinité
Remplacer par : à 5 milles en amont du feu de la baie Trinité (Q2011-035.2)

Chapitre 4 — Paragraphe 61
Supprimer : Le **cap Rouge**
Remplacer par : La **pointe Rouge (cap Rouge)** (Q2011-035.3)

Chapitre 4 — Paragraphe 61
Supprimer : le cap
Remplacer par : la pointe (Q2011-035.4)

Chapitre 4 — Paragraphe 62
Supprimer : du cap Rouge
Remplacer par : de la pointe Rouge (Q2011-035.5)

ATL 120 — Labrador, Camp Islands à Hamilton Inlet (y compris Lake Melville), première édition, 2004 —

Chapitre 2 — Paragraphe 267, dernière ligne
Ajouter : On a signalé un haut-fond dangereux, couvert de 0,5 m (2 pi) d'eau, gisant à quelque 1,7 mille au NNE de Leading Mark Island, par $53^{\circ}47.113'N$, $57^{\circ}02.820'W$; la prudence s'impose. (N2011-08.9)

ATL 121 — Labrador, Hamilton Inlet à Cape Chidley (y compris Button Islands et Gray Strait), première édition, 2004 —

Chapitre 3 — Haut de la page à gauche, avant le paragraphe 7
Supprimer : 4764
Remplacer par : 5056 (N2011-07.1)

Chapitre 3 — Avant le paragraphe 16 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 6/2009)
Supprimer : *Cartes 5056, 4765*
Remplacer par : *Carte 5056* (N2011-07.2)

Chapitre 3 — Haut de la page à gauche, avant les paragraphes 29 et 31 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 6/2009)
Supprimer : *Cartes 5056, 4765*
Remplacer par : *Carte 5056* (N2011-07.3)

PARTIE 4 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

- Chapitre 3 — Avant le paragraphe 36 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 6/2009)
Supprimer : *Cartes 5056, 4765*
Remplacer par : *Carte 5056*
(N2011-07.4)
- Chapitre 3 — Avant le paragraphe 43
Supprimer : *Carte 4765*
(N2011-07.3)
- Chapitre 3 — Haut de la page à gauche, avant les paragraphes 53 et 55 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 4/2010)
Supprimer : *Cartes 5059, 4765*
Remplacer par : *Carte 5059*
(N2011-07.3)
- Chapitre 3 — Avant les paragraphes 46 et 58 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 4/2010)
Supprimer : *Cartes 5059, 4765*
Remplacer par : *Carte 5059*
(N2011-07.4)
- Chapitre 3 — Avant le paragraphe 64 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 4/2010)
Supprimer : *4765*
Remplacer par : *5057*
(N2011-07.5)
- Chapitre 3 — Haut de la page à gauche, avant le paragraphe 65 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 4/2010)
Supprimer : *4765*
Remplacer par : *5057*
(N2011-07.6)
- Chapitre 3 — Avant le paragraphe 67
Supprimer : *Carte 4769*
Remplacer par : *Cartes 5057, 5058*
(N2011-07.7)
- Chapitre 3 — Paragraphe 67
Supprimer : « n'ont pratiquement ... sondes sur la carte. »
Remplacer par : ont fait l'objet de levés hydrographiques partiels depuis quelques années et sont indiqués sur la carte comme un corridor de sondes; la prudence s'impose.
(N2011-07.8)
- Chapitre 3 — Haut de la page à gauche, avant le paragraphe 72
Supprimer : *Carte 4769*
Remplacer par : *Cartes 5057, 5058*
(N2011-07.9)
- Chapitre 3 — Avant les paragraphes 118, 130, 132 et 139 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 7/2010)
Supprimer : *4773*
(N2011-08.0)

PARTIE 4 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

- Chapitre 3 — Haut de la page à gauche, avant les paragraphes 119, 125, 131, 138 et 146 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 7/2010)
Supprimer : 4773
(N2011-08.1)
- Chapitre 3 — Avant le paragraphe 152
Insérer : *Cartes 5064, 5065*
(N2011-08.2)
- Chapitre 3 — Avant le paragraphe 156
Supprimer : 5456, 4773
Remplacer par : 5065, 5027
(N2011-08.3)
- Chapitre 3 — Paragraphe 156
Supprimer : 5456 et 4773
Remplacer par : 5065 et 5027
(N2011-08.4)
- Chapitre 3 — Paragraphe 157
Supprimer : , improprement nommé Blandford Harbour sur la *carte 4773*,
(N2011-08.5)
- Chapitre 3 — Haut de la page à gauche, avant le paragraphe 159
Supprimer : 5456, 4773
Remplacer par : 5065, 5027
(N2011-08.6)
- Chapitre 3 — Avant le paragraphe 159
Supprimer : *Carte 5456*
(N2011-08.7)
- Chapitre 3 — Paragraphe 163
Supprimer : « Un **feu** (2590) ... Nord du groupe Button. »
Remplacer par : **Goodwin Island** dénomme l'île Nord de Button Islands.
(N2011-08.8)
- CEN 303 — Welland Canal et Lac Érié, première édition, 1996 —
- Chapitre 2 — Paragraphe 58, après « *et en traversant le* »
Supprimer : *chenal Nord de Outer Harbor*
Remplacer par : *partie Nord de Outer Harbor*
(C2011-063.01)
- Chapitre 2 — Paragraphe 59, après « *située* »
Supprimer : « *à l'extrémité aval ... sa route* »
Remplacer par : *à l'extrémité Nord de Squaw Island, un chenal dragué poursuit sa route vers le Nord, traversant Tonawanda Channel, sur une distance de quelque 9 [8] milles*
(C2011-063.02)

Chapitre 2 — Paragraphe 63, après « *bâbord les bouées* »
Supprimer : *noires*
Remplacer par : *vertes*

(C2011-063.03)

Chapitre 2 — Supprimer les paragraphes 105 à 113

Remplacer par : ¹⁰⁵ **Chenaux.** — *Un projet fédéral prévoit des chenaux dragués dans **Outer Harbor** formé de brise-lames parallèles à la rive et dans **Buffalo River, Buffalo Ship Canal** et **Black Rock Canal**. (Voir les Notice to Mariners et la dernière édition de la carte marine pour connaître les profondeurs utiles.)*

¹⁰⁶ *Les entrées Nord et Sud de Outer Harbor sont jalonnées par des feux placés sur les extrémités des brise-lames; l'entrée Nord est également jalonnée par des bouées lumineuses. Il existe un fort courant qui porte au Nord en travers du chenal d'entrée Nord et les navigateurs prendront garde en modifiant leur route vers le Sud.*

¹⁰⁷ *Outer Harbor sert de port de refuge et de mouillage et est aussi utilisé fréquemment comme chenal par les laquiers. On rappelle aux navires et aux petits navires de ne pas approcher les brise-lames à moins de 100 pieds [30,5 m], afin d'éviter de toucher l'enrochement en moellons.*

¹⁰⁸ **Lackawanna Canal**, dont l'entrée est jalonnée par des feux privés, s'oriente en direction Sud sur une distance de 0,75 [0,65] mille à partir de l'extrémité Sud de Outer Harbor. En 1977, on a signalé des profondeurs utiles de 26, 5 pieds [8 m].

¹⁰⁹ **Union Canal**, s'oriente à l'Est sur quelque 0,8 [0,7] mille depuis l'extrémité Sud de Outer Harbor. En 1977, la profondeur utile dans la partie draguée était de 20,5 pieds [6,2 m].

¹¹⁰ *La partie draguée de **Buffalo River** s'oriente au SE, puis généralement vers l'Est sur une distance de quelque 5,8 [5,0] milles, entre l'extrémité Nord de Outer Harbor et le pont ferroviaire ConRail. L'entrée de la rivière est jalonnée par des feux et des bouées. La rivière est sujette à de vastes diminutions de fond. La navigation est possible en amont du chenal dragué jusqu'au pont Bailey Avenue. Toutefois, des roches submergées en amont du pont rendent la navigation très dangereuse.*

PARTIE 4 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

¹¹¹ À partir d'un point situé dans la rivière, à quelque 1000 pieds [305 m] en aval de la jonction de Buffalo River et Buffalo Ship Canal, et ce, sur une distance de quelque 1 [0,9] mille vers l'amont, la rivière, de fond d'argile et de vase recouvrant le roc, offre des profondeurs variant entre 1 et plusieurs pieds [0,3 et 1 m]. Dans ce tronçon de la rivière, les navires sont rarement endommagés lorsqu'ils heurtent le fond. En amont de ce point, sur une distance de quelque 1 mille, le chenal passe et se découpe dans le roc.

¹¹² **Buffalo Ship Canal** s'oriente au SE sur une distance de quelque 1,4 [1,2] mille à partir de la partie intérieure du chenal d'entrée de Buffalo River.

¹¹³ **Black Rock Canal Entrance Channel**, jalonné par des feux et des bouées, s'oriente au Nord à partir de l'extrémité Nord de Outer Harbor. Black Rock Canal dénomme le chenal navigable du cours supérieur de Niagara River qui s'avance aussi loin au Nord que Tonawanda, décrit plus en détails dans la section consacrée à Niagara River. Le terminus Ouest de l'embranchement du lac Érié, le New York State Canal System, se trouve à Tonawanda.

(C2011-064.01)

Chapitre 2 — Paragraphe 115

Supprimer la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 07/2011.

Supprimer : « *Des zones de mouillage ... South Entrance Channel* »

Remplacer par : *Une zone de mouillage pour les navires chargés d'explosifs est située dans Outer Harbor*

(C2011-063.04)

CEN 305 — Lac Huron, St. Marys River, Lac Supérieur, première édition, 2000 —

Chapitre 3 — Paragraphe 36, après « *bordure rocheuse couverte de* » (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 08/2011)

Supprimer : *11 pieds [3,3 m]*

Remplacer par : *12 pieds [3,7 m]*

(C2011-062.01)

CEN 306 — Baie Georgienne, première édition, 1998 —

INDEX — Après « O'Donnell Point, 39, 98 »

Insérer : Odjig Island, 12

(C2011-061.01)

INDEX — Après « Squaw Island (Canoe Channel), 112

Supprimer : Squaw Island (Cape Smith), 12

(C2011-061.02)

PARTIE 5 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

TERRE-NEUVE

73.7	<i>Drunkards Point - Bouée à cloche lumineuse PK2</i>							<i>Rayer du Livre.</i>
								Carte:4625 Éd. 11/11(N11-063)
73.7	<i>Drunkards Point - Bouée lumineuse PK2</i>	46 54 08 55 31 15	FI R	4s	.....	.....	<i>Rouge, marquée "PK2".</i>	<i>À longueur d'année.</i>
								Carte:4625 Éd. 11/11(N11-063)
73.8	<i>Vestal Rock - Bouée lumineuse PK4</i>							<i>Rayer du Livre.</i>
								Carte:4625 Éd. 11/11(N11-064)
73.8	<i>Vestal Rock - Bouée à cloche lumineuse PK4</i>	<i>Great Lawn.</i> 46 54 32.9 55 32 38	FI R	4s	.....	.....	<i>Rouge, marquée "PK4".</i>	<i>À longueur d'année.</i>
								Carte:4625 Éd. 11/11(N11-064)
339	Gull Rock	Little Bay. 49 41 01.2 55 41 41.5	FI W	4s	18.9	5	Tour à claire-voie carrée. 14.0	Saisonnier.
								Carte:4821 Éd. 11/11(N11-085)
439.22	<i>Middle Arm - Bouée lumineuse JGM5</i>	<i>Glovertown.</i> 48 42 36 53 57 07.2	FI G	4s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "JGM5".</i>	Saisonnier.
								Carte:4855 Éd. 11/11(N11-081)
439.23	Glovertown Yacht Club, quai	48 40 26.7 54 01 35.1	FI G	4s	.....	2	Mât. 2.6	Saisonnier.
								Carte:4855 Éd. 11/11(N11-050)
439.35	<i>Burnside - Bouée lumineuse JR4</i>	48 43 22 53 46 53.4	FI R	4s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "JR4".</i>	<i>À longueur d'année.</i>
								Carte:4855 Éd. 11/11(N11-068)

ATLANTIQUE

214 <i>H3888</i>	Centreville, brise- lames	Côté Ouest de l'anse. 44 33 05.5 66 02 02.6	FI G	4s	13.6	8	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche, carré vert au centre. 7.7	Lum. 1 s; obs. 3 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
								Carte:4011 Éd. 11/11 (F11-185)
247 <i>H3840</i>	Port Maitland, quai	43 59 09.5 66 09 32.9	LFI G	4s	6.1	5	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire verte et blanche. 6.8	Marque de jour faisant face à 337°. Lum. 2 s; obs. 4 s Réflecteur radar. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
								Carte:4243 Éd. 11/11 (F11-178)

PARTIE 5 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- inale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	-------------------------	--	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

375 H3754	Lockeport, brise- lames	Près de l'extrémité du brise-lames Sud. 43 42 05.6 65 06 25.8	FI	G	5s	3.0	4	Mât cylindrique, marque de jour carrée verte et blanche. 3.0	Marque de jour faisant face à 064°(T) et l'autre faisant face à 244°(T). Lum. 1 s; obs. 4 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4209 Éd. 11/11(F11-177)
380 H3755	Lockeport, Nord	Extrémité du brise- lames Nord. 43 42 09 65 06 25.9	Q	R	1s	3.0	3	Mât cylindrique, marque de jour triangulaire rouge et blanche. 3.0	Marque de jour faisant face à 088°(T) et l'autre faisant face à 268°(T). Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4209 Éd. 11/11 (F11-176)
508.2	<i>Pennel Shoal - Bouée lumineuse HS2</i>	44 25 15.8 63 33 49.6	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "HS2".	À longueur d'année.	Carte:4385 Éd. 11/11 (F11-183)
508.22	<i>Shag Rock - Bouée lumineuse HS2/2</i>	44 25 38.5 63 34 16.3	FI	R	4s	.....	.....	Rouge marquée "HS2/2".	À longueur d'année.	Carte:4385 Éd. 11/11 (F11-182)
508.4	<i>Sambro Island West - Bouée lumineuse HS4</i>	44 26 00 63 34 42	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "HS4".	À longueur d'année.	Carte:4385 Éd 11/11 (F11-181)
508.42	<i>Four Fathom Shoal - Bouée lumineuse HS4/2</i>	44 26 23.6 63 35 08	Q	R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "HS4/2".	À longueur d'année.	Carte:4385 Éd. 11/11 (F11-180)
508.44	<i>Fairweather Rock - Bouée lumineuse cardinale Est HSE</i>	44 26 44 63 35 42.4	Q(3)	W	10s	.....	.....	Noire, jaune et noire, marquée, "HSE".	À longueur d'année.	Carte:4385 Éd 11/11 (F11-179)
545 H3596	Devils Island								Rayer du Livre.	Carte:4237 Éd. 11/11 (F11-184)
545 H3596	Devils Island	Extrémité SE. de l'île. 44 34 49.5 63 27 35.3	LFI	R	6s	6.0	7	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge, blanche et rouge, triangle rouge au centre. 6.6	Trois marques de jour faisant face à l'Est, au Sud et à l'Ouest. Lum. 2 s; obs. 4 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4237 Éd. 11/11 (F11-184)

PARTIE 5 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume	
ATLANTIQUE									
663.2 H3471	Rock Island	45 16 58.1 61 01 42.6	LFI	R	6s	3.7	5	Tour à claire-voie triangulaire, partie inférieure fermée. 3.6	Lum. 2 s; obs. 4 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4233 Éd. 11/11 (G11-296)
719.1 H3401	Cowley Point, brise-lames	Côté Ouest de l'inlet, extrémité du brise-lames. 45 30 06.3 60 57 47.5	FI	G	4s	4.9	3	Mât de révérence, marque de jour carrée verte et blanche. 3.8	Deux marques de jour, une faisant face à 011° et l'autre faisant face à 154°. Lum. 1 s; obs. 3 s Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Carte:4308 Éd. 11/11 (G11-295)
847 H858	Ingonish Harbour	Sur la plage, côté Nord de l'entrée du havre. 46 38 02.9 60 23 19.2	Iso	W	4s	7.1	6	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 5.1	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4365 Éd. 11/11 (G11-294)
860 H874	Cape St. Lawrence	Sur le cap. 47 02 28.7 60 35 52.7	LFI	W	12s	26.8	8	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 6.6	Lum. 2 s; obs. 10 s. Visible de 050° à 261° par l'E. et le S. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Carte:4363 Éd. 11/11 (G11-300)
903 H1256	Pictou Harbour - alignement	Côté Nord de l'entrée du port. 45 41 18.3 62 40 42.9	F	W	.....	6.8	11	Tour carrée blanche, partie supérieure rouge, bande verticale rouge. 7.0	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
904 H1256.1		261°57' 140.6m du feu antérieur.	F	W	.....	16.8	11	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale blanche, bande verticale rouge. 9.6	Visible sur l'alignement. À longueur d'année. Carte:4437 Éd. 11/11 (G11-298, 299)
1531.2	Middle Bay - Feu à secteurs	51 28 01.7 57 29 29.5	Iso	R W G	4s	38.7	16	Tour à claire-voie carrée. 6.4	Vert de 002°12' à 000°12', blanc de 000°12' à 357°12', rouge de 357°12' à 355°12'. Le secteur blanc indique la route à suivre. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4470 Éd 11/11 (Q11-120)
1531.3 H128	Middle-Bay - alignement								Rayer du Livre.
1531.4 H128.1									Carte:4470 Éd. 11/11 (Q11-118, 119)

PARTIE 5 – Édition 11/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

1779 H2112		À l'Est de la pointe. 48 07 23.9 69 43 00.4	F W	.....	29.1	20	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 11.4	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
1779.1	Pointe Noire Saguenay - alignement		F G	.....	28.8	6	11.0	Visible de 077° à 257° par l'E. et le S.
1780 H2112.1		Sur le flanc de la montagne. 273°05' 427.4m des feux antérieurs.	F W	.....	43.5	20	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 9.1	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année. Carte:1203 Éd. 11/11 (Q11-106, 107)
1834 H2166	Cap de la Tête au Chien	Sur le cap. 47 54 41.5 69 48 23.7	Fl(2) W	5s	63.1	17	Tour octogonale blanche, partie supérieure rouge.	Lum. 0.25 s; obs. 0.75 s; lum. 0.25 s; obs. 3.75 s. À longueur d'année. Carte:1234 Éd. 11/11 (Q11-122)
2015 H2358	Leclercville (St. Emmélie) - alignement	Sur la rive Sud. 46 33 44.6 72 00 49	F G	.....	37.0	17	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.9	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
2016 H2358.1		092°42' 1041.8m des feux antérieurs.	F G	.....	57.2	17	Tour à claire-voie carrée blanche, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 12.4	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
2016.1			F G	.....	57.2	6	12.4	Visible 360°. Carte:1314 Éd. 09/11 (Q11-095)
2109	<i>Pointe des Ormes - Bouée lumineuse C71</i>	<i>Côté Sud du chenal. 46 17 14.2 72 35 22</i>	<i>Fl</i>	<i>G</i>	<i>4s</i>	.....	<i>Verte, marquée "C71".</i>	<i>Saisonnier.</i> Carte:1313 Éd. 11/11 (Q11-044)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Date:

Nom du navire ou de l'expéditeur:

Adresse de l'expéditeur:
Numéro Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié):

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: DGPS GPS avec WAAS GPS Radar Autre

Système de référence géodésique utilisé: WGS 84 NAD 27 Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: NAD 27 NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

atn-aln@dfo-mpo.gc.ca

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

info@dfo-mpo.gc.ca

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)